

La Lettre du CIEP

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES – 1, AVENUE LÉON-JOURNAULT – 92318 SÈVRES CEDEX

Editorial

■ ■ ■ L'Europe n'a jamais été aussi présente qu'aujourd'hui dans les activités du CIEP. Dans le domaine des langues, l'établissement contribue à l'élaboration des référentiels des niveaux de compétences en français du *Cadre européen commun de référence pour les langues* ; il est partie prenante à la réflexion sur la diversité linguistique et les moyens de la promouvoir, lancée par la Commission européenne ; il publie une lettre électronique, le *Courriel européen des langues* ; il est chargé d'une étude, en partenariat, sur la création d'une association européenne de professeurs de langues. Dans le secteur de l'éducation, la grande majorité des consortia constitués par le CIEP ont pour objet de répondre à des appels d'offres de l'Union européenne. L'important projet Eurosocial, par exemple, dont l'établissement a remporté le volet éducation, répond à une initiative de l'Union en faveur de la cohésion sociale en Amérique latine. Sur le seul sujet de la formation professionnelle, le CIEP, grâce au CR2i, participe à de nombreux programmes de l'Union européenne. Et sa gestion pour la France du centre ENIC-NARIC, chargé de la reconnaissance des diplômes en Europe, met l'établissement au cœur d'un dispositif déterminant pour la mobilité au sein de l'Union. La signature du contrat-cadre décrit dans ce numéro est caractéristique de cette implication croissante du CIEP dans le développement de l'Europe de l'éducation. Je vous souhaite à toutes et à tous, au nom de l'ensemble des personnels du CIEP, une belle année 2006, riche de nombreuses et nouvelles collaborations entre nous.

Albert Prévos

Langues
Les sections
européennes
et orientales

Éducation
L'accueil
de délégations
étrangères

Publication
La formation
des élites



Le contrat-cadre : de nouvelles perspectives en matière d'expertise

■ ■ ■ Pour mettre en œuvre sa politique de développement en éducation, l'Union européenne utilise plusieurs dispositifs. Certains prennent la forme de programmes de longue durée, d'autres, d'opérations ponctuelles. Le dispositif des appels d'offres internationaux et des appels à proposition fait partie des opérations à long terme. Le CIEP y participe régulièrement depuis plusieurs années, avec des partenaires français et étrangers, qu'il s'agisse de programmes comme Europaid, Tempus ou Eurosocial.

En revanche, la participation à des actions ponctuelles, comme celle du contrat-cadre, constitue pour le CIEP une expérience nouvelle.

Ce dispositif permet à des organismes sélectionnés de concourir à l'offre d'assistance technique au bénéfice de pays tiers pour des missions de courte durée. La procédure est simplifiée, d'une durée de six mois maximum et d'un montant inférieur à 100 000 euros.

L'Union européenne retient six consortia au sein desquels elle désigne trois membres qui fourniront des experts selon des termes de référence pré-établis.

C'est dans ce contexte que le consortium auquel appartient le CIEP a été retenu par

l'Union européenne et qu'un accord de groupement a été signé le 5 octobre dernier à Cambridge. Cet accord lie le CIEP à dix organismes européens pour l'exécution du lot relatif à l'éducation, l'emploi et le développement social du contrat-cadre financé par la

Commission européenne

Pour les actions couvertes par ce contrat-cadre, le CIEP est ainsi désormais associé à dix partenaires : Cambridge Education (chef de file) assisté du Luxembourgeois Proman, HIFAB international (Suède), Center Education 2000 (Roumanie), Expanzio Consulting (Hongrie), ECA (Espagne), SNEDE (Portugal), BIEF (Belgique), Cecofom SA (Suisse), Bernard Brunhes International (France). ■

Cet accord
lie le CIEP à
dix organismes
européens

Plus de 16 000

étudiants étrangers souhaitant déposer un dossier d'inscription en premier cycle universitaire en France à la rentrée 2006-2007 vont être soumis aux épreuves du Test de connaissance du français (TCF) pour la demande d'admission préalable (DAP) entre les mois d'octobre et de février prochains.

Ce qui représente une augmentation de près de 15 % par rapport à la rentrée universitaire 2005.

Formation en français langue seconde : une urgence pour le milieu carcéral

■ Le profil des détenus des différents établissements pénitentiaires du Nord de la France évolue sensiblement depuis plusieurs années : les prisonniers non francophones sont de plus en plus nombreux. Or, en milieu carcéral, toute demande passe par l'écrit. Ces détenus qui ne maîtrisent pas le français sont alors victimes d'un « double enfermement » et ont un besoin immédiat de français.

Pour assurer la formation des enseignants qui interviennent en milieu carcéral, le ministère de la Justice a sollicité le CIEP. Un groupe de 13 enseignants de différents établissements pénitentiaires du Nord de la France a ainsi participé à une formation à la didactique du français langue seconde organisée à Lille.

Le BELC en chiffres

■ ■ ■ Pour sa 38^e session, le BELC-stage d'été 2005 a accueilli du 3 au 29 juillet, à l'Université de Caen, 346 participants originaires de 77 pays dont 104 stagiaires français en poste en France ou à



Les langues dans les sections européennes et orientales

■ ■ ■ Second volet d'un processus amorcé en mai dernier, la session de formation qui s'est déroulée du 10 au 12 octobre au CIEP était destinée à des professeurs et à des chefs d'établissements de « sections européennes ou de langues orientales ». Il s'agissait de capitaliser les réflexions et les démarches retenues lors de la session précédente, de dresser un bilan de ce dispositif d'enseignement et d'en proposer une adaptation dans le nouveau contexte du plan de rénovation des langues vivantes.

En effet, le plan de rénovation met en avant « la diversité de l'offre de langues » et cale apprentissage et évaluation sur le *Cadre commun de références pour les langues*. L'accent est donc mis sur les compétences de communication, point fort de l'enseignement de type EMILE (enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère) sur lequel se fondent les sections européennes ou de langues orientales. Quatre ateliers étaient proposés : l'insertion des sections européennes ou de langues orientales dans le contexte de l'établissement, leur promotion, la formation des enseignants (en insistant

sur l'interdisciplinarité) et l'évaluation tout au long du cursus.

Ils ont abouti à l'élaboration de documents approfondis et concrets en mesure d'appuyer le travail de redéfinition des textes fondateurs qui est sur le point d'être engagé.

Les travaux de cette session ont mis en évidence la plus-value de ce dispositif : favoriser le changement de point de vue sur la culture et la discipline tout en encourageant la synergie nécessaire entre le disciplinaire et l'interculturel ; une valeur ajoutée qui lui confère un nouveau statut celui de véritable « laboratoire » pour l'enseignement des langues vivantes étrangères.

Autre point fort de cette session, la présence, parmi les stagiaires de professeurs rédacteurs du site Emilangues, destiné à la communauté des sections européennes ou de langues orientales : enseignants, chefs d'établissement, parents. Ce site géré par le CIEP a été inauguré au Salon de l'éducation, par M. Gilles de Robien, ministre de l'Éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche. ■

Un « véritable » laboratoire pour les langues vivantes étrangères

l'étranger. Certains pays étaient représentés par des groupes importants, comme la Russie, avec 30 professeurs pris en charge par l'Ambassade de France à Moscou.

Université européenne d'été depuis 2002, le BELC propose aux acteurs de l'enseignement du français à l'étranger une offre diversifiée : 116 modules encadrés par 61 formateurs. Articulés autour de parcours thématiques et d'objectifs professionnels, ces modules permettent à chaque

participant de se construire un parcours individuel de formation « à la carte ». Des ECTS (système européen de transfert de crédits) délivrés dans le cadre de 5 modules complètent cette formation. A noter : la prochaine session du BELC-stage d'hiver aura lieu au CIEP du 13 au 25 février 2006 (programme et formulaires de candidature en ligne). ■



ENIC-NARIC : plus de lisibilité européenne

■ Plus de 400 personnes ont participé aux XV^e journées nationales de l'enseignement supérieur. Organisée par l'Agence Socrates Leonardo, cette manifestation qui s'est tenue à Montpellier les 6 et 7 octobre

derniers avait pour thématique principale : « Les voies de la qualité ». Le centre ENIC-NARIC France a présenté dans un atelier des clés de lecture et des outils visant à faciliter la lisibilité des parcours des étudiants, parcours

aujourd'hui de plus en plus diversifiés dans le cadre de l'harmonisation européenne. Parmi tous ces outils, l'attestation de reconnaissance de niveau d'étude a surtout retenu



l'attention dans la mesure où elle apparaît comme un élément déterminant de la valorisation de la qualité au service des établissements d'enseignement supérieur.

Une nouvelle mission : l'accueil des délégations étrangères

■ ■ ■ Le ministère de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche vient de confier au CIEP une mission d'accueil des délégations étrangères dans le domaine de l'éducation et de la formation. Celle-ci s'inscrit dans le cadre des invitations mises en place par les postes diplomatiques et des demandes directes émanant de gouvernements étrangers. La Direction des relations internationales et de la coopération (DRIC) et le CIEP déterminent conjointement les modalités d'accueil de telle

ou telle délégation étrangère. Egide ou les partenaires étrangers assurent la prise en charge matérielle de l'accueil. Le CIEP prépare un programme de contacts et de visites. Une évaluation conjointe de chaque opération est conduite par la DRIC et le CIEP. Cette mission a pris effet en octobre 2005 pour une période expérimentale d'un an et a été confiée à Mme Myriam Leroux (leroux@ciep.fr) et Mme Antoinette Zabardi (zabardi@ciep.fr). ■

Le COMESA* en formation à La Réunion

■ Une délégation d'une trentaine de personnes – hauts fonctionnaires et personnels administratifs – a bénéficié de juillet à octobre 2005 d'une formation sur le thème du « français, langue de travail des organisations internationales » au centre local du CIEP à La Réunion. Financée par la Région, l'Union européenne et



l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, cette action contribue au renforcement du partenariat entre La Réunion et le COMESA.

* Marché commun d'Afrique Australe et Orientale

PRELUDE à l'emploi : lutter contre les discriminations

■ ■ ■ Dans le cadre de l'Action 3 du projet Equal PRELUDE, le colloque « Gestion des Ressources Humaines et Lutte contre les discriminations » organisé par le CR2i a réuni à Sèvres, le lundi 7 novembre 2005, une centaine de participants. La matinée a été consacrée à la présentation des différentes réalisations et productions du projet, et à leur mise en perspective grâce aux contributions des entreprises Air France et ADIA. Les présentations et les échanges avec les partenaires européens (Belgique, Italie, Grèce) ont suivi dans l'après-midi. Deux acquis majeurs résultent de cette manifestation :

– l'importance d'une réflexion collective associant chercheurs, intermédiaires de l'emploi et entreprises pour produire de nouvelles méthodologies et interventions dans le domaine de la lutte contre les discriminations ;

– l'intérêt d'une réflexion pluridisciplinaire associant la psychologie, la sociologie, la gestion et la philosophie pour faire évoluer dans l'avenir notre compréhension des phénomènes d'intégration/discrimination, de citoyenneté/communauté et, plus généralement les phénomènes d'inclusion et d'exclusion. ■

Lancement du programme Eurosocietal/éducation

■ 25 personnalités représentant 8 pays – France, Espagne, Italie, Pérou, Brésil, Venezuela, El Salvador et Mexico – se sont réunies au CIEP en novembre, pour le lancement officiel du programme Eurosocietal/Education. La cohésion sociale est le dénominateur commun de ce projet d'une durée de 4 ans géré par un consortium dont le CIEP est chef de file. Son volet éducation a pour ambition de proposer des pistes concrètes d'actions qui favorisent l'accès et le maintien à l'école primaire et secondaire, ainsi que l'intégration sociale des jeunes exclus du système scolaire.

Le CR2i en 2005

■ 22 projets en cours (EQUAL ; LEONARDO ; FSE Objectif 3 ; SOCRATES).

Principales thématiques : lutte contre les discriminations ; promotion des métiers de la rénovation et du patrimoine ; transmission intergénérationnelle des savoirs professionnels ; analyse du travail ; construction commune de référentiels pour faciliter la mobilité et l'employabilité en Europe.





Revue internationale d'éducation de Sèvres

La formation des élites...

La presse en parle

DERNIÈRES PARUTIONS

La formation des élites,
Revue internationale d'éducation de Sèvres,
n° 39 – Septembre 2005
Prix : 16,20 €, frais d'envoi inclus
Diffusion : éditions Didier
Pour en savoir plus :
www.ciep.fr/ries/ries39.htm
Contact : ries@ciep.fr

Les études portent sur :
les Etats-Unis, le Japon,
le Maghreb, la France, le Brésil,
le Portugal, la Hongrie, l'OCDE.

n° 40 – A paraître
L'éducation dans le monde,
débats, perspectives (rencontres
internationales d'avril 2005).

Billet du bilingue

N° 32 et 33
– une présentation détaillée
de l'enseignement bilingue en
République tchèque et au Liban ;
– une sélection de ressources
en ligne pour l'enseignement
de la géographie, des sciences
physiques et de la chimie ;
– des fiches formation et toute
l'actualité de l'enseignement
bilingue.

Le Centre de ressources
documentaires s'installe dans
des locaux rénovés.
Ouverture au public :
janvier 2006.
www.ciep.fr/bdd



La Lettre du CIEP

1, avenue Léon-Journault
92318 Sèvres cedex
France
Tél. : 33 (0)1 45 07 60 00
Fax : 33 (0)1 45 07 60 71
Mél. : contact@ciep.fr

Directeur de la publication Albert Prévos
Rédaction Service du développement
et de la communication
Maquette Alain Chevallier
Imprimeur Delcambre

N°ISSN : 1250-002X | décembre 2005

■ ■ ■ Dans son numéro
d'octobre 2005, *Le Monde de
l'Éducation* s'associe à la
*Revue internationale d'éduca-
tion de Sèvres* et se fait l'écho
de son dossier consacré à la
formation des élites dans le
monde. De nombreuses
autres publications ont par
ailleurs relayé les études réa-
lisées par les auteurs de la
Revue sur la formation des
élites au Japon, aux Etats-
Unis, au Maghreb et en Hon-
grie, ainsi qu'une comparai-
son portant sur les pays de
l'OCDE.

Autour de la coordinatrice
du numéro 39 de la *Revue
internationale d'éducation de
Sèvres*, Agnès Van Zanten,
RFi a consacré son émission
« l'école des savoirs » du

28 septembre 2005 à la for-
mation des élites dans le
monde. *Les Echos* ont publié,
le 25 octobre 2005, un entre-
tien avec la sociologue sur
l'évolution du concept de
méritocratie. Dans sa chro-
nique « éducation » du
5 octobre 2005, France Info
s'est également fait l'écho de
l'enquête réalisée par la
*Revue internationale d'éduca-
tion de Sèvres*. De son côté,
l'Agence de presse spéciali-
sée en éducation (AEF) a
interviewé Agnès Van Zan-
ten à l'occasion de la sortie
de ce numéro. On note égale-
ment que le *Monde diploma-
tique* de novembre 2005 a
publié une note bibliogra-
phique sur la dernière livrai-
son de la *Revue*, tout comme

Le Monde Economie du 1^{er} no-
vembre 2005 qui consacre
une chronique aux résultats
des recherches. ■



Agenda

Retrouvez le CIEP

Au salon Expolangues :
Les langues du monde,
le monde des langues
du 18 au 21 janvier 2006,
sur le stand « I 9 »
et pour quatre conférences :

**les certifications en français
langue étrangère** du ministère
de l'Éducation nationale, de
l'enseignement supérieur et de
la recherche (19 et 20/01/06) ;
Prim/angues, le site des
enseignants de langues à

l'école primaire (20/01/06);
Emilangues, un site pour les
sections européennes
(21/01/06).
A noter : un mini TCF
sera organisé chaque jour
à l'espace « Kiosque ».

Le Centre international
d'études pédagogiques
vous présente
ses meilleurs vœux
pour l'année 2006.

